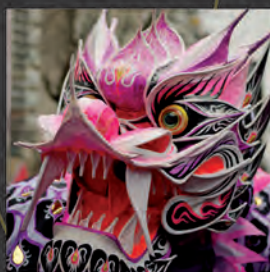
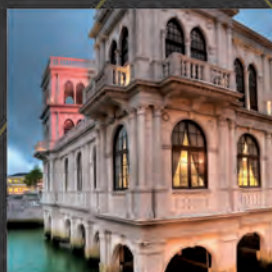




Associação dos Advogados de Macau
澳門律師公會



Union Internationale des Avocats
International Association of Lawyers
Unión Internacional de Abogados



中国澳门



第五十七届国际律师联盟大会

2013年10月31日 — 11月4日

活动日程与注册报名

飞往香港，亚洲中心。



国泰航空公司航线网络遍佈全球41个国家的174个目的地，其中包括20多个中国城市及亚太地区的主要城市，并以其优质的服务和产品而倍受青睐。

欢迎登入国泰航空公司网页cathaypacific.com搜寻来往香港及五大洲地区的航班及查阅更多直飞航班的资讯。



* 包括与我们的姐妹公司港龙航空公司相同代码的航班。

第五十七届国际律师联盟大会 • 活动日程与注册报名



中国澳门

2013 年10月31日 — 11月4日

国际律师联盟

25 rue du Jour

75001 巴黎 - 法国

电话: +33 1 44 88 55 66

传真: +33 1 44 88 55 77

电子邮件: uiacentre@uianet.org

网址: www.uianet.org

澳门律师公会

澳门友谊大马路918号

世界贸易中心大厦11楼AB座

电话: +853 2872 8121

传真: +853 2872 8127

电子邮件: aam@macau.ctm.net

网址: www.aam.org.mo

[1] 基本资料

国际律师联盟介绍	7
委员会	8
国家资料	9
大会资料	11
大会议程	13
大会合作伙伴	14,15,16,17

[2] 学术计划

委员会之学术及主题会议将于澳门康莱德酒店举行。

2.1 主题会议

反贪与律师	18
-------	----

2.2 委员会与工作小组联合工作会议

行政法/竞争法	20
艺术法/电脑与通讯法	
知识产权	22,26
银行法/税法/合并与收购/外国投资	28,30
银行法/税法/金融服务	26
破产法/调解及冲突的预防	30
环境法与可持续发展/	
企业与人权	24
人权/劳动法	28
保险法/卫生法	26
合并与收购/公司法	22
国际私法/欧盟法	20

2.3 委员会与工作小组工作会议

行政法	20
艺术法	22,26
银行法	26,28,30
破产法	30
生物技术法	24
企业与人权	24
竞争法	20
电脑与通讯法	22,26
合同法	20
公司法	22
刑事法	30
环境法与可持续发展	24
欧盟法	20
家事法	28,30
金融服务	26
外国投资	24,28,30

人权	28
移民法与国籍	30
保险法	26
知识产权法	24,26
国际仲裁	20
国际刑事辩护	26
国际房地产规划	24
律师国际谈判	20
国际货物买卖	24
劳动法	28,30
诉讼	24,26
律师事务所的管理	26
调解与冲突的预防	30
合并与收购	22,28,30
国际私法	20
律师的保障	28
不动产法	20
退休与养老金	28
网络使用者的权利	26
体育法	20
税法	26,28,30
律师的前景	22
运输法	30
侵权法	28

2.4 其他会议

电影放映：《逍遥法外》	
国际律师协会领导人会议	19
律师事务所论坛	30
委员会主席会议	17
区域秘书长、国家委员会主席 及国际律师联盟代表会议	17
法治论坛	28
年轻律师会议	26

[3] 社交及旅游日程

3.1 大会社交活动

开幕仪式及欢迎酒会	32
非正式接待会	32
闭幕仪式及酒会	33
晚宴	33
一般游览	33

3.2 住宿	34
--------	----

3.3 澳门地图	36
----------	----

[4] 基本资料

4.1 注册报名及一般条款	36
---------------	----



亲爱的同仁、好友们：

国际律师联盟有史以来首次选址中国举行年度大会，这不仅代表着地理经度的转变，更是对东部及远东地区在当今世界重要性的认可。

自1999年12月20日开始，澳门就成为中华人民共和国一个拥有高度自治权的特别行政区，并享有独立的行政、立法及司法权；独立海关，独立行政权下的政府部门与独立货币 - 澳门币（*MOP*），而其国防和外交事务则交由中央政府处理。

澳门座落于珠江三角洲，与香港及广州仅相距60及110公里。广东工业的重要性加上澳门与香港港口庞大的水路交通，使其成为世界上最具活力的商业区之一。

自2002年开放博彩业以来，澳门经历着前所未有的经济发展。除博彩业外，旅游、休闲及服务业亦为其经济带来莫大的贡献。正是由于如此蓬勃的经济发展动力，澳门目前几乎没有失业问题（2012年9月仅为2%），社会上也没有任何严重的贫富差距。其人均国内生产总值约为六万六千美元。

澳门律师公会（*AAM*）是一个根据1991年之法律成立的专业公共协会，负责规范纪律及律师业，并自1996年起成为国际律师联盟的会员。虽然澳门是一个特别行政区，但其律师组织是完全独立的。

因此，在澳门举行的大会将会是一个与来自整个远东地区的律师们会面的难得机会。

欢迎来到澳门！

华年达
2013年大会主席

中国澳门 欢迎辞



亲爱的同仁、好友们：

国际律师联盟诚邀您参加来年的一趟奇妙旅程：我们将前往澳门，而我们保证您不会愿意错过是次非一般的大会。

我们将首次在中国举行大会！这并不令人惊讶，因为我们都知道二十一世纪的世界重心正慢慢往亚洲转移。

澳门经葡萄牙统治了400多年后，于1999年12月20日回归中国，但是葡萄牙的影响却依然存在。

因此，粤语及葡萄牙语同时成为澳门的通行语言，而其建基于葡萄牙法的法律及司法体制则属大陆法系。

在由两座岛屿组成的澳门半岛上，居住了50多万名居民，其人口密度更高于摩纳哥和新加坡。

澳门的经济以纺织、生产烟花、玩具和电子产品为基础；然而，从2005年开始澳门已在全球成为媲美拉斯维加斯的主要博彩中心，这主要归功于其博彩业和旅游业。

约有三千万名游客选择以澳门作为旅游目的地，而您亦会成为探索澳门中葡文化汇合特色的一份子，当中包括游览妈阁庙、澳门旅游塔、嘉乐庇总督大桥以及自2005年开始被列为联合国教科文组织世界遗产的众多历史遗迹。

您还会遇到友好热情的人们：中国人、葡萄牙人，以及我们称之为土生葡人的中葡混血儿。

而最重要的是，各位将与国际律师联盟的同事们、固定大会的与会者或新加入的与会者会晤，并就「反贪与律师」的主题进行讨论。

每一届国际律师联盟大会都是一件盛事，澳门大会将在当今瞬息万变的世界之中成为我们就世界时态及律师行业进行交流、会见旧友和结交新朋友，并留下精彩回忆的重要会议。

此外，十月下旬是一年之中最佳的季节，届时您将有机会在大会前或会后前往香港或中国大陆旅游。

本人与国际律师联盟团队一致期待于2013年10月在澳门热情地欢迎您们。

江博古

(Jean-Marie BURGUBURU)

国际律师联盟主席

世界各地律师聚首一堂

国际律师联盟（UIA - Union Internationale des Avocats）于超过85年以来一直致力于捍卫法律界及推动律师之间的国际接触、合作与知识交流，同时亦尊重他们的文化和多元化的专业。

国际律师联盟是一个面向所有法律专业人士的团体，亦是唯一致力于以下事务的国际律师协会：

- 发扬法律界的基本原则及促进所有法律领域在国际层面上的法律科学发展。
- 透过由其委员会及工作小组所设立的论坛中交流资讯，推动其会员的专业发展。
- 于全球范围内积极地作出支援，支持因从事律师职业而被监禁或受到迫害的律师。

今天，国际律师联盟汇集了遍布超过110个国家的数千名律师和数百个律师协会、联合会和社团。

加入国际律师联盟并成为世界上最强的律师网络成员

法律计划

国际律师联盟的委员会和工作小组负责调查属于商法、一般执业律师及人权范围内的众多法律领域。

每个委员会着眼于其负责之领域的发展，并判断这些发展与其他法律部门如何相互影响。因此，国际律师联盟的所有委员会之间都相互协作，并于每年合办数个国际培训研讨会。

国际律师联盟的委员会将于其年度大会上召开工作会议，并制作了高品质的报告以供所有协会成员及大会代表取阅。

自2011年以来，国际律师联盟一直举办有关各个法律领域或新职业技术方面的高级培训课程。这些由资深专家教授的课程让有志进修的律师们获得了提高技能的必要工具。2013年之课程学术主题包括：国际仲裁、调解、律师事务所之管理、人权等等。

律师的保障与人权

无论在世界上任何地方，辩护权都有可能受到威胁。因此，国际律师联盟动员为那些无法自由执业的律师提供援助。

特别是在2012年，国际律师联盟跟进哥伦比亚、刚果民主共和国、伊朗、沙特阿拉伯、土耳其等国家的法律案件。

国际律师联盟一直享有对欧洲理事会的特别咨询地位，并从1971年开始一直享有对联合国的特别咨询地位。

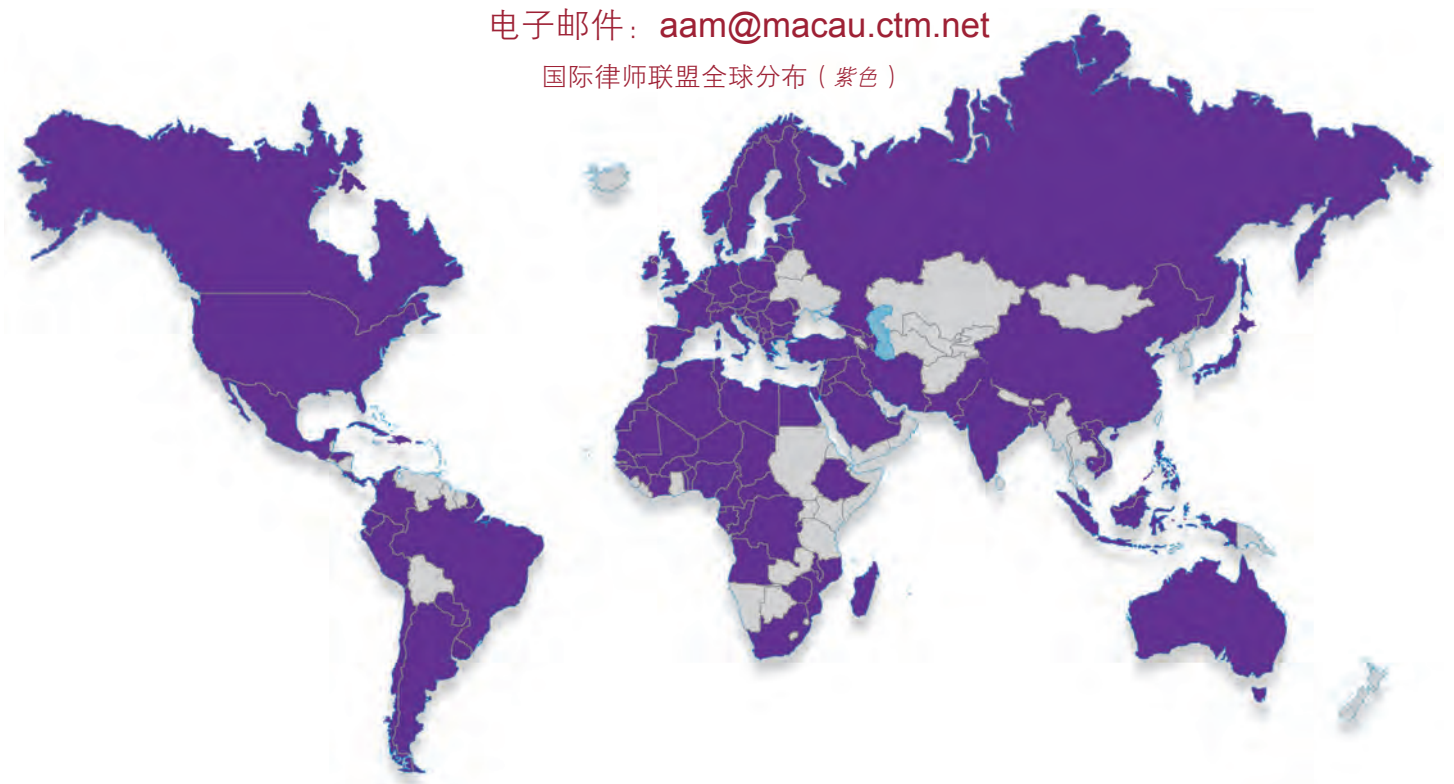
最后，国际律师联盟更有参与国际刑事法院的缔约国大会，且为国际刑事律师协会执行委员会的委员。

如欲查询更多报名事宜，请致电澳门律师公会 电话:+853 2872 8121

或登陆国际律师联盟 网址：www.uianet.org

电子邮件：aam@macau.ctm.net

国际律师联盟全球分布（紫色）



中国澳门 委员会

第五十七届UIA大会组织委员会

Jean-Marie BURGUBURU	国际律师联盟主席
Jorge NETO VALENTE	大会主席
Mary-Daphn FISHELSON	秘书长
Herv CHEMOULI	财务总监
Bernard GRELON	大会主题会议主任
Pedro PAIS DE ALMEIDA	委员会主任
Jean-Jacques UETTWILLER	大会主任

国际律师联盟中心

Marie-Pierre RICHARD	执行主任
Anne-Marie VILLAIN	执行主任助理
Sabine DAVID	大会活动协调员
Colette SURIN	研讨会活动协调员
Daniela PERTIERRA ALFANO	活动秘书
Felix MARQUES	会计部经理
Marie-Pierre LIENARD	通讯及网站主任
Noelia ALONSO MORÁN	发展与合作协调员
Romina BOSSA ABIVEN	人权与法律职业计划助理



国际律师联盟执行委员会

Jean-Marie BURGUBURU (法国)	国际律师联盟主席
Driss CHATER (摩洛哥)	前任主席
Stephen L. DREYFUS (美国)	下任主席
Miguel LOINAZ (乌拉圭)	首任副主席
Mary-Daphné FISHELSON (法国)	秘书长
Hervé CHEMOULI (法国)	财务总监
Stéphane BONIFASSI (法国)	人权与律师保障联合主任
Román ORIA FDEZ DE MUNIÁIN (西班牙)	2013年大会主席
Jacqueline R. SCOTT (美国)	委员会主任
Jorge NETO VALENTE (中国)	大会主任
Pedro PAIS DE ALMEIDA (葡萄牙)	大会主题会议主任
Jean-Jacques UETTWILLER (法国)	研讨会主任
Bernard GRELON (法国)	法律教育主任
Matthias W. STECHER (德国)	集体会员主任
Carlo MASTELLONE (意大利)	国家及区域活动联合主任
Antonio PRIDA PEÓN DEL VALLE (墨西哥)	职业独立主任
Issouf BAADHIO (佛基纳法索)	网站联合主任
Stefano DINDO (意大利)	国际关系主任
A.K. GANGULI (印度)	通信联合主任
Majed M. GAROUB (沙特阿拉伯)	伙伴关系与赞助主任
Ridha SAÏM (阿尔及利亚)	国际组织协议监管主任
Marcus SCHRIEFERS (德国)	法治计划主任
W. Carter YOUNGER (美国)	国际组织关系主任
Guy ARENDT (卢森堡)	国际律师领导委员会副主席
Gianluca POJAGHI (意大利)	《Juriste International》主编
Pierre VIVIANI (法国)	
Jorge MARTI MORENO (西班牙)	
Laurence KIFFER (法国)	
Stephen SIDKIN (英国)	
Sylvestre TANDEAU DE MARSAC (法国)	
Mario NAPOLI (意大利)	
Marie-Christine CIMADEVILLA (法国)	
Jutta BERTRAM-NOTHNAGEL (美国)	
Huguette ANDRE-CORET (法国)	
Bénédicte QUERENET-HAHN (法国)	

执行委员会副职人员

Xavier NORMAND-BODARD (法国)	副秘书长
Omar ABOUZZOHOOR (摩洛哥)	人权与律师保障副主任
Carlos FATAS MOSQUERA (西班牙)	委员会副主任
Bruno MICOLANO (意大利)	大会副主任
Martin PRADEL (法国)	研讨会副主任
Richard SEDILLOT (法国)	法律教育副主任
Eduardo Lorenzetti MARQUES (巴西)	集体会员副主任
Sebastiaan MOOLENAAR (荷兰)	职业独立副主任
Jerome ROTH (美国)	法治计划副主任
Judit BUDAI (匈牙利)	《Juriste International》副主编
Beat MUMENTHALER (瑞士)	
Michael MEYENBURG (奥地利)	
Inmaculada UMBERT MILLET (西班牙)	
Louis F. BURKE (美国)	
Mohammed IMZIL (摩洛哥)	
Alain LE FORT (瑞士)	
Michel HUET (法国)	
Maxime DELHOMME (法国)	
Patricia LOPEZ-AUFRANC (阿根廷)	
Nicole VAN CROMBRUGGHE (比利时)	

• 入境手续

所有进入澳门的游客必须持有有效期为抵达日期后至少6个月的护照及有效的旅行证件。

一般而言，下列国家的护照持有人将获豁免申请澳门签证，并可于一定期限内逗留：

阿尔巴尼亚	多米尼克国	冰岛	卢森堡	新西兰	斯洛文尼亚
安道尔	克罗地亚	印度	马其顿	挪威	南非
澳大利亚	塞浦路斯	印度尼西亚	马来西亚	菲律宾	韩国
奥地利	捷克	爱尔兰	马里	波兰	西班牙
比利时	丹麦	以色列	马尔他	葡萄牙	瑞典
波斯尼亚和黑塞哥维那	埃及	意大利	毛里求斯	罗马尼亚	瑞士
巴西	爱沙尼亚	日本	墨西哥	俄罗斯	坦桑尼亚
汶莱	芬兰	基里巴斯	摩纳哥	萨摩亚	泰国
保加利亚	法国	拉脱维亚	蒙古	圣马力诺	土耳其
加拿大	德国	黎巴嫩	黑山共和国	塞舌尔	美国
佛得角	希腊	列支敦斯登	纳米比亚	新加坡	英国
智利	匈牙利	立陶宛	荷兰	斯洛伐克	乌拉圭

其他国家的护照持有人可在抵达后于出入境柜台获取签证。

只有孟加拉国、尼泊尔、尼日利亚、巴基斯坦、斯里兰卡及越南公民须在抵达澳门前申请签证。

我们仍建议您联系您居住国之中国大使馆或领事馆，或者联系澳门治安警察局出入境事务厅
(<http://www.fsm.gov.mo/psp/eng>)，以获取最新的入境手续资料。

来自豁免申请澳门签证之国家并欲预定去中国进行会前或会后考察活动的所有参加者请特别注意：我们强烈建议从香港或澳门前往中国内地的参加者向您的居住国之中华人民共和国大使馆或领事馆申请取得相关签证。

需要签证且欲参加一般香港游览活动的大会参加者应申请多次往返签证。

• 卫生健康

一般情况下，前往澳门旅游毋须接受特别防疫注射或药物。但是，建议您更新您的DTP疫苗并检查您预防A型和B型肝炎及伤寒的疫苗。

• 航空运输

有多条航线的班机可到达目的地。您可尽快于网上预订，直接选择优惠的机票。

由于往来欧美的航班距离较长，旅客还可选择飞往距离澳门仅50分钟船程的香港国际机场。



CATHAY PACIFIC 国泰航空公司是澳门大会的官方指定航空公司

国泰航空公司是世界上为数不多的五星航空公司之一，其重点之服务和产品质量（重点之一）享誉全球。该公司总部设于香港，提供前往向41个国家中174个目的地的各航点提供直航服务，其中包括20多个中国城市及亚太地区所有的主要城市。国泰航空公司为五大洲提供直飞香港的航班服务。

大会参加者可如果透过于网站www.cathaypacific.com上大会栏目并输入编码目中输入编码：MICE595，来直接预订机票，大会参加者即可享受优惠价格。

- 时差

格林尼治平时+8

- 抵达机场

澳门国际机场（*MFM*）位于氹仔岛东端，距离市中心6公里。

乘客可通过香港国际机场（*HKIA*）出入澳门，且毋须经过香港海关及办理出入境手续和将行李搬至渡轮码头。两家渡轮公司喷射飞航（*澳门码头*）和金光飞航（*氹仔客运码头*）可于船程约45分钟内从香港国际机场到达澳门。直升飞机是从香港前往澳门的最快途径。

- 机场接驳交通

国际律师联盟将不提供任何机场外接驳服务。

主要位于路氹、氹仔和旧澳门半岛的多家酒店均提供连接机场、澳门客运码头和边境的免费接驳巴士服务。

出租车车费是根据目的地以固定费率计算。从澳门国际机场到大会酒店约需澳门币30元的出租车费，车程约5分钟。从客运码头到大会酒店约需澳门币30-60元的出租车费，车程约10-15分钟。

- 货币

澳门的官方货币是澳门币（*MOP*）。但港币（*HKD*）亦可在澳门通用。

- 银行/外汇

澳门到处都设有自动取款机（*ATM*）。几乎所有信用卡都可使用。大部分地方（*酒店、餐厅、商店等*）都接受旅行支票。

银行营业时间一般为星期一至星期五上午9时至下午5时及星期六上午9时至中午12时。

- 语言

澳门的官方语言是普通话及葡萄牙语，但粤语为最普遍使用之语言。在贸易和旅游业中，英语亦被广泛使用。

- 电源

澳门供应的电源是220V/50Hz，建议您携带一个国际通用转接头（*英式*）。

- 商店营业时间

澳门商店之营业时间通常是从上午10时至下午7时，周末的开始营业时间会稍为提早。

澳门是个不夜城，其中有许多酒吧、餐厅及赌场通宵营业。故游客可于半夜用膳或消闲娱乐。

- 所有紧急服务的电话号码：999 / 旅游警察：112。

- 衣着

澳门的秋季是从9月到11月，平均温度为摄氏23度，比夏季要凉快得多。

各项社交活动的服装要求：开幕仪式/酒会：普通西服/外出套装；非正式晚宴：时尚便服；晚宴：晚礼服；一般游览：便服。

- 澳门旅游

在过去的几年里，「东方拉斯维加斯」的博彩业收益经历了前所未有的飞涨，让其长久以来在美国的竞争对手相形见绌。

除了赌场以外，澳门还有许多受到旧时葡萄牙影响的重要文化遗产，如：碎石路、中国寺庙、巴罗克式教堂，以及被联合国教科文组织列为世界遗产的历史城区。

澳门的绿化空间和宜人的沙滩，以及其融合了欧洲、拉丁美洲、非洲及亚洲风味的独特美食都反映了这座城市的历史。

- 会前及会后考察活动 / 同行人士活动

代理机构DESTINATION PLUS提供了多项会前及会后考察活动，包括有机会游览北京、西安、桂林、阳朔、上海及中国其他重要地点，可于大会期间参观澳门及其周边的地区。

• 大会地点

澳门路氹城金沙城中心
 澳门康莱德酒店
 中国澳门特别行政区氹仔望德圣母湾大马路
 电话: +853 2882 9000 - 传真: +853 2882 9001 - 电子邮箱: conrad_Macao@conradhotels.com

• 行动不便人士通道

鉴于行动不便人士难以往前某些地点, 如贵客需要特别照顾服务, 请于报名表适当的栏目中列明。

• 接驳/进入

国际律师联盟将不提供位于路氹金光大道之酒店与大会酒店之间的往来接送服务, 因两者仅相距几分钟的步行路程。酒店将于非正式接待会及晚宴时提供与相关地点的往来接送服务。接驳班车时间表将载于现场报名处所分发的大会最终日程书及张贴在酒店内。

• 主办单位地址

如需报名参加大会及索取任何关于国际律师联盟及/或大会的资料, 请联系:

澳门律师公会
 澳门友谊大马路918号
 世界贸易中心大厦11楼AB座

国际律师联盟
 25 rue du Jour – 75001 Paris - France

电话: +853 2872 8121
 传真: +853 2872 8127
 电子邮件: aam@macau.ctm.net
 网址: www.aam.org.mo

电话: +33 1 44 88 55 66
 传真: +33 1 44 88 55 77
 电子邮件: uiacentre@uianet.org
 网址: www.uianet.org

如需预订酒店、为同行人士报名参加活动及报名参加会前及会后考察活动, 请联系:

派意市场推广服务有限公司
 澳门南湾大马路367号
 京澳大厦3楼

DESTINATION PLUS
 58 rue Saint Lambert – 75051 Paris - France

电话: +853 6386 7713
 传真: +853 2878 1899
 电子邮件: 57uia_info@primemps.com

电话: +33 156 08 37 37
 传真: +33 156 08 37 38
 电子邮件: congres-uia@destinationplus.fr
 网址: www.destinationplus-uia.com

• 大会期间的援助

如需任何其他资料, 国际律师联盟与**派意市场推广服务有限公司**的代表将于大会酒店解答您的问题。

• 同行人士

法律专业人士不能在大会中报名成为同行人士。同行人士不得参加学术会议。

如要参加社交活动, 同行人士需事先报名并支付相关的报名费, 届时会获派发特别出席证。

• 出席证

(大会参加者或陪同人员的) 出席证上会有条形码, 上面记录了所参加的活动及可用作通行证。请随时佩戴出席证, 以出入会场、午餐会及其他社交活动。

会议及所有社交活动的入口处将扫描出席证上的条形码, 以核实您的身份。

如有遗失及需国际律师联盟打印新的出席证, 将收取€10的费用。

• 首次参与国际律师联盟大会之人士

为使国际律师联盟年度大会的固定参加者及协会的负责人员能热烈欢迎首次参与国际律师联盟大会的会员或非会员, 首次参加者的出席证上会指明其是首次参加者。

• 午膳

午膳将设于大会酒店内, 其时将有充裕的时间以供您会见朋友及同业。届时, 根据报名表上所作的选择, 参加者只需出示出席证即可进入用餐区。

午餐会中没有任何酒精饮品, 但参加者可支付额外费用购买酒精饮品。

• 展区

大会的专业合作伙伴将于会议室旁的展区设展览。



• 国际JACQUES LEROY奖

为表对法律学生在商业界协助促进人权的支持，国际律师联盟设立了国际Jacques Ieroy奖，以奖励一名30岁以下的法律学生之法律作品。

此奖项颁发予以：「公平贸易：我们如何设立既具体又现实的规则？」为题的论文（引用、研究及评论一个实际案例），并需于**2013年6月30日**前提交至国际律师联盟。

开幕仪式上将第四次颁发国际Jacques Ieroy奖，获奖者可获免费参加大会。

- MONIQUE RAYNAUD-CONTAMINE 奖

国际律师联盟于1999年设立了Monique Raynaud-Contamine奖，以纪念及向国际律师联盟的前法律刊物主任及前银行法委员会主席Monique Raynaud-Contamine致敬。Monique Raynaud-Contamine女士多年来都是国际律师联盟一位极其重要的成员。

Monique Raynaud-Contamine奖是爲了向Monique Raynaud-Contamine女士的工作及其品行致敬而设立，并被颁发予为国际律师联盟年度大会所作之两份最佳法律报告的作者。两个获奖名额中的一个将赋予一位年轻律师。

Monique Raynaud-Contamine奖将在闭幕仪式上颁发给国际律师联盟于**2013年9月15日**前收到的最佳电子报告。

· 资料修改

因国际律师联盟未能及时收到一些确认书，部份名称及会议或活动还未被列入日程中。我们诚邀您定期浏览国际律师联盟网站上的澳门大会栏目，以查询大会日程资料的修改。

最终日程将于大会地点分派给参加者，其中将会包含所有更新内容及物流资料。

· 同声传译

下表总结了自印刷之日起已准备同声传译的会议。抵达大会后，请您查阅最终日程以核实是否有提供其他语言或其他会议的同声传译。

会议	日期	英语	西班牙语	法语	中文	葡文
理事会	10月31日	■	■	■		
全体大会	10月31日	■	■	■		
开幕仪式	10月31日	■	■	■	■	■
主题会议：反贪污与律师	11月1日	■	■	■	■	■
国际律师领导委员会	11月1日	■	■	■	■	■
闭幕仪式	11月3日	■	■	■	■	■



中国澳门

大会时间表

2013年10月31日，星期四

上午9时 - 下午5时	参加者报到·澳门康莱德酒店
下午2时 - 下午4时	全体大会·澳门康莱德酒店
下午6时 - 晚上7时30分	大会开幕仪式·威尼斯人酒店
晚上7时30分 - 晚上9时30分	欢迎酒会·威尼斯人酒店

2013年11月1日，星期五

上午8时30分 - 下午5时30分	参加者报到·澳门康莱德酒店
上午9时 - 下午12时30分	主题会议：反贪与律师·澳门康莱德酒店
下午12时30分 - 下午2时	午膳·澳门康莱德酒店
下午2时 - 下午5时30分	委员会及工作小组工作会议·澳门康莱德酒店
晚上8时 - 晚上11时	非正式晚宴·澳门旅游塔

2013年11月2日，星期六

上午8时30分 - 下午5时30分	参加者报到·澳门康莱德酒店
上午9时 - 下午12时30分 下午2时 - 下午5时30分	委员会及工作小组工作会议·澳门康莱德酒店
下午12时30分 - 下午2时	午膳·澳门康莱德酒店
晚上8时30分 - 晚上11时30分	晚宴·新葡京酒店

2013年11月3日，星期日

上午8时30分 - 下午4时	参加者报到·澳门康莱德酒店
上午9时 - 下午12时30分 下午2时 - 下午5时30分	委员会及工作小组工作会议·澳门康莱德酒店
下午12时30分 - 下午2时	午膳·澳门康莱德酒店
下午5时45分 - 晚上7时15分	闭幕仪式·澳门康莱德酒店
晚上7时30分 - 8时30分	闭幕酒会·澳门康莱德酒店
	自由活动

2013年11月4日，星期一

上午7时30分 - 下午6时30分	一般游览
-------------------	------

• 相关会议

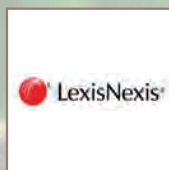
大部份委员会及全国委员会将于大会期间与其成员召开会议（日期及时间将于最终日程内公布）。

第五十七届国际律师联盟大会合作伙伴

金牌赞助商



CIMA – The Civil and Mercantile Court of Arbitration
C/Hermosilla, 8 – 2º dcha.
28001 Madrid – Spain
电话: +34 91 431 76 90
电子邮箱: cima@cima-arbitraje.com
网址: www.cima-arbitraje.com



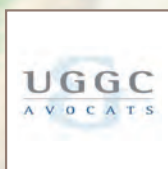
LexisNexis
Nigel Roberts
全球协会高级总监
125 Park Ave
New York, NY 10007 – Unites States
电子邮箱: nigel.roberts@lexisnexis.com
网址: www.lexisnexis.com

律师事务所管理会议、大会资料投放及胸卡挂带赞助商



LexisNexis
Nigel Roberts
全球协会高级主任
125 Park Ave
New York, NY 10007 – Unites States
电子邮箱: nigel.roberts@lexisnexis.com
网址: www.lexisnexis.com

大会晚宴赞助商



优集思律师事务所 (UGGC & Associés)
47 rue de Monceau
75008 Paris - France
电话: +33 1 56 69 70 00
电子邮箱: paris@uggc.com
网址: www.uggc.com

大会用笔赞助商



FTM – ADVOGADOS ASSOCIADOS & CONSULTORES, LDA
Rua da Imprensa 256 Prédio 33 andares – 3º Porta 303
Maputo – Mozambique
电话: +258 82 06 38 389
电子邮箱: ftonim@tonimassociados.com
网址: www.tonimassociados.com

参展商



CIMA – The Civil and Mercantile Court of Arbitration
C/Hermosilla, 8 – 2º dcha.
28001 Madrid – Spain
电话: +34 91 431 76 90
电子邮箱: cima@cima-arbitraje.com
网址: www.cima-arbitraje.com



LexisNexis
Nigel Roberts
全球协会高级主任
125 Park Ave
New York, NY 10007 – Unites States
电子邮箱: nigel.roberts@lexisnexis.com
网址: www.lexisnexis.com



IE Law School
C/María de Molina, 13-15
28006 Madrid – Spain
电话: +34 91 568 96 00
电子邮箱: andrea.longaretti@ie.edu
网址: www.execed.ie.edu/law



Thomson Reuters
610 Opperman Drive
Eagan, MN 55123 – United States
电话: +1 (651) 687 4566
电子邮箱: deanna.aamodt@thomsonreuters.com
网址: www.thomsonreuters.com

第五十七届国际律师联盟大会媒体合作伙伴



El Mundo del Abogado

Luis Arturo Pelayo Gutierrez – 编辑部主任
Santa Catalina 416 – Col. Insurgentes San Borja, Del. Benito Juárez
Mexico, DF, 03100 – Mexico
电话: +52 5559 2250
电子邮箱: editor@elmundodelabogado.com
网址: www.elmundodelabogado.com



Iberian Lawyer

Mari Cruz Taboada – 编辑经理/开发主任
C/ Lagasca nº 138
28006 Madrid – Spain
电话: +34 91 563 3691 (分机号码: 10)
电子邮箱: maricruz.taboada@iberianlegalgroup.com
网址: www.iberianlawyer.com



International Law Office

Darran Clark – 订阅部经理
Globe Business Publishing Ltd – New Hibernia House
Winchester Walk – London SE1 9AG – United Kingdom
电话: +44 20 7234 0606
电子邮箱: dclarke@gbp.co.uk
网址: www.internationallawoffice.com



La Semaine Juridique – Édition Générale

Hélène Béranger – 总编辑
LexisNexis
141 rue de Javel – 75747 Paris Cedex 15 – France
电话: +33 1 45 58 93 24
电子邮箱: elise.fils@lexisnexis.fr
网址: www.lexisnexis.com



Leaders League

Arnaud Cobo – 网络营销与伙伴关系经理
103 rue La Boétie
75008 Paris – France
电话: +33 1 43 92 93 94
电子邮箱: acobo@leadersleague.com
网址: www.leadersleague.com



Legal Today

Mercedes Garcia Quintas – 新闻编辑
Camino de Galar 15
31190 Cizur Menor – Spain
电话: +34 64 98 90 543
电子邮箱: mercedes.garciaquintas@legaltoday.com
网址: www.legaltoday.com



Legal Today

Mercedes Garcia Quintas – 新闻编辑
Camino de Galar 15
31190 Cizur Menor – Spain
电话: +34 64 98 90 543
电子邮箱: mercedes.garciaquintas@legaltoday.com
网址: www.legaltoday.com



环球法律邮报 (The Global Legal Post)

Maria Sunderland – 主任
Futurelex Ltd
23/24 Smithfield Street – London EC1A 9LF – United Kingdom
电话: +44 (0) 20 7332 2576
电子邮箱: mariasunderland@futurelex.com
网址: www.globallegalpost.com

支持单位

郑黄古周郭律师事务所

郑黄古周郭律师事务所

澳门南湾大马路409号中国法律大厦9楼C座

电话: +853 2832 1376, 2832 137

传真: +853 2832 1377

电子邮箱: juliocheang@gmail.com



公正律师事务所

澳门南湾大马路759号3楼

电话: + 853 2837 2642, 2837 2623

传真: + 853 2855 3098

电子邮箱: ccadvog@ccadvog.com

网址: www.ccadvog.com



简家骢律师行

香港港湾道18号中环广场31楼3104-7室

电话: +852 2598 1318

传真: +852 2588 1318

网址: www.fredkan.com



力图律师事务所

澳门友谊大马路 澳门置地广场23楼 2301-2302室

电话: +853 2856 2322

传真: +853 2858 0991

电子邮箱: mail@lektou.com

网址: www.lektou.com



沙雁期及安玛莉律师暨私人公证员

澳门南湾大马路429号25楼

电话: +853 2855 0413

传真: +853 2856 0019

支持单位

華年
律師
事務所

华年达律师事务所暨私人公证员

澳门友谊大马路555号 置地广场工〈澳门〉中心15楼

电话: +853 2838 2222

传真: +853 2878 5266

电子邮箱: info@jnvlegal.com

网址: www.jnvlegal.com

L & L Escritório de Advogados

李金月&梁永本律师事务所

澳门苏亚利斯博士大马路澳门财富中心9楼H座

电话: + 853 2871 7122

传真: + 853 2871 5577

电子邮箱: llawfirm@macau.ctm.net

LEONEL ALBERTO ALVES
Advogado e Notário Privado

欧安利律师事务所

澳门南湾大马路517号,南通商业大厦20楼

电话: + 853 28378579, 28556853, 28555550, 28375882

传真: + 853 2830 5197

电子邮箱: lalves@macau.ctm.net

MANUELA ANTÓNIO 安文娜
advogados e notários shijinhai, china
大律師及公證員

安文娜律师事务所

澳门苏亚雷斯博士大马路25号互助会大厦 一
楼13室

电话: + 853 2859 1592, 2859 1128

传真: + 853 2834 5678

电子邮箱: mantonio@macau.ctm.net

网址: www.manuelaantonio.com



MIL LAW OFFICE

莫绮玲律师事务所

澳门南湾大马路429号南湾商业中心14楼A及B座

电话: +853 2835 6118, 2835 6128

传真: +853 2835 6212

电子邮箱: milegal@macau.ctm.net

PC

石立忻大律師
暨私人公證員
中國委託公證人(澳門)

石立忻大律師暨私人公证员

中国委托公证人〈澳门〉

澳门南湾大马路730-804号, 中华广场8楼D座

电话: +853 2871 5268, 2871 5368

传真: +853 2835 5813

电子邮箱: paulinoc@macau.ctm.net

主题会议

协调员：

Stéphane BONIFASSI (*Lebray & Associés*)，法国巴黎

反贪与律师

自1997年签署《经济合作发展组织反贿赂公约》以来，国际反腐斗争一直是国际社会的主要问题，如90年代初开始的反洗钱斗争。因此，联合国于2004年签署的一份反腐败公约（梅里达公约），及从2010年开始的反腐斗争一直是20国集团的优先考虑问题。

美国走在这项反腐运动的最前线，并已开发了无数种技术（从自我报告到举报告密），使腐败企业及其管理人员和员工受到特别惩戒。

中华人民共和国新任国家主席已将反腐斗争列为其政治议程的重点之一。

全球正在动员处理反腐问题，尤其于亚洲，企业被要求以高昂的成本建立合规项目。有些国家甚至利用法律来实施这些措施。

贪污行为的受害者亦可透过法院索取赔偿：国家（台湾、尼日利亚、突尼斯、特立尼达及多巴哥）、未有中标的投标者、受害者协会（「不当得利」的情况）。

仲裁也经常面对这些问题（可仲裁性、公共政策法规、友好仲裁）。

站在这项世界性运动的十字路口，律师们时而担任法律顾问，时而担任调查对象。反腐斗争是律师们一个不可避免的话题。

1. 国际环境
2. 亚洲的情况如何？这对经济操盘手们有何后果？
3. 美国的调查和检举技巧
4. 内部调查是否有任何保障？
5. 企业合规项目
6. 不当的合规项目：有何惩戒措施？
7. 谁可寻求案件平反及如何办理
8. 贪污与仲裁
9. 律师对客户建议
10. 律师的风险
11. 结束语

演讲者：

包伟锋（*律师*），中国澳门

Nicola BONUCCI（*经济合作与发展组织 - OECD*），法国巴黎

Stephen D. BRODIE（*Herrick Feinstein*），美国纽约

Stephen CHAR（*Central Chambers*），中国香港

Edward H. DAVIS（*Astigarraga Davis*），美国佛罗里达州迈阿密

Maxime DELHOMME（*SCP Delhomme*），法国巴黎

Judith C. GIBSON（*新南威尔士州法院*），澳大利亚悉尼

Sacha GROSJEAN（*Taylor Wessing*），德国杜塞尔多夫

Gönenç GÜRKAYNAK（*Elig*），土耳其伊斯坦布尔

Pascal MAURER（*Keppeler & Associés*），瑞士日内瓦

Mansur Pour RAFSENDJANI（*Noerr*），德国慕尼黑

Jerome C. ROTH（*Munger Tolles & Olson*），美国加州三藩市

Juan SERRADA HIERRO（*民事和商业仲裁法庭 - CIMA*），西班牙马德里

Elisabeth THOLE（*Van Doorne*），荷兰阿姆斯特丹

国际律师协会领导人会议

会议主席：

Jean-Marie BURGUBURU，国际律师联盟主席，前巴黎律师协会主席，法国巴黎

会议副主席：

Huguette ANDRE-CORET，前*Conférence des Bâtonniers de France et d' Outre-mer*主席，法国巴黎

会议秘书长：

Francis GERVAIS (*Deveau, Bourgeois, Gagné, Hébert et Ass.*)，前魁北克律师协会主席，前拉瓦勒律师协会主席，加拿大拉瓦勒

国际大律师协会领导人会议是供大律师协会领导人、大律师协会主席以及国家和国际律师组织代表之间就法律、法律实践和道德的发展进行讨论及交换意见。

云端技术的利弊 — 法律职业的基本价值观受到威胁？

目前，法律行业正面临着新的挑战。

首先，在法律行业已成为一项全球化、开放及现代化职业的情况下，其长期与其他方面的专业人士竞争。

那么，法律行业是否能避免使用崭新科技呢？

其次，在没有对利弊进行深入分析的情况下，允许或禁止在法律行业中使用云端技术等科技是不可能的。

是否能对这些技术的使用进行管理？如果能，在什么条件下及如何管理？

在采取所有适当的保障措施后，大律师公会将如何确保律师们会遵守所有的职业及规范义务，尤其是律师与当事人之间的基本权利及当事人资料保障？

当大律师公会、法律协会及专业协会的主席们在澳门的国际律师协会领导人会议中进行讨论时，这些问题将成为讨论的焦点。

演讲者：

Laurel G. BELLOWS，美国律师协会主席，美国芝加哥

Christiane FÉRAL-SCHUHL，*Ordre des Avocats à la Cour de Paris*主席，法国巴黎

Ambrose LAM，香港律师会主席，中国香港

Evangelos TSOUROULIS，*Council of Bars and Law Societies of Europe - CCBE*主席，希腊比雷埃夫斯

Pedro L. YÚFERA，巴塞罗那律师协会 (*Colegio de Abogados de Barcelona*) 主席，西班牙巴塞罗那

澳门律师公会代表

• 会议

国际私法/欧盟法

行政法/竞争法

国际仲裁

合同法

体育法

不动产法

律师国际谈判

• 主题

• 跨境债务回收该如何争取？冻结令、银行帐户查封及其他保全措施

经济的衰退增加了公司无偿还能力的机率，以及债权人追索债务之需要。若双方当事人来自不同的国家，就必须采取相关措施使债权人可有效地冻结债务人位于国外的资产。本场会议将就世界范围内的查封措施，包括多个司法辖区所适用的冻结令，以及近期欧盟委员会所提出有关设立欧洲帐户保护令的规范提案进行讨论。

这些措施是否足以保护债务人？这些措施是否能否轻易在与颁布国之法律制度不同的国家内实施？

• 开放的公共采购市场：公共采购工具与反腐及要求更大透明度的竞争法之间的相互影响

• 亚洲的仲裁

本场会议将专注于亚洲的仲裁，从该区域之仲裁领域内的仲裁机构和顶尖专家分四部份进行讨论。

第一部份会议将集中于亚洲的仲裁机构，观察四个机构的仲裁管理及规则。其中涉及的议题包括多方联合仲裁、合并仲裁、紧急仲裁员和临时措施、加快程序、个案管理、保密性、审查裁决与费用。

第二部份会议将着眼于中国的仲裁，从多个不同角度观察中国的程序，其中涉及法律框架和实践中出现的困难。

第三部份会议将观察与亚洲仲裁裁决执行相关的问题。

第四部份会议将着重于目前亚洲投资仲裁中所出现的问题。

• 亚洲制造：如何处理亚洲的制造协议

在过去的20多年中，亚洲市场已成为全球经济增长最重要的杠杆之一。西方投资者渴望与亚洲合作伙伴发展长期的合作关系，以利用亚洲成本结构的吸引力，同时保护他们的专有技术、知识产权以及其他权利。

然而，就这样的制造协议进行谈判时存在两面性。这不仅是源于不同的经济利益，同时也是由不同的商业文化所引起的。

本场会议将汇集来自亚洲和西方的法律人士，共同探讨有关像西方和亚洲客户在起草和谈判制造协议时的关键问题。其中所涉及的话题包括法律的选择、贸易条款、保密性、防止「走后门」和其他规避，以及针对制造方的可能控制权。

• 从北京奥运会、温哥华冬奥会和伦敦奥运会到2014索契冬奥会和2016里约奥运会

奥运会是世界上最重要的体育赛事。除了巨大的物流需求，鉴于可能出现的问题和纠纷，奥运会的举办在任何时候都需要作出法律上的考虑。

本场会议将讨论有关奥运会的某些法律方面，例如主办城市的选择、基础建设（项目融资）、赞助和电视转播权问题，以及提交至仲裁法院体育特设部门的纠纷。

• 房地产业中的道德

本场会议的目的是评价房地产业加速诉诸道德是否是不动产法失败的症状。在第二阶段，我们将考虑房地产市场玩家的道德行为有否影响所有权或使用权；

解密不同的所有制度：用益权、空头产权、分时操作、共同拥有、共同所有权；

以及观察不同的租赁制度：住宅租赁、商业租赁、行政长期租赁、土地租赁。

• 通过电子途径进行的谈判 - 谈判面临的新挑战

《崭新的科技成为可以节约时间和金钱的强大谈判工具，但若管理不善，他们将带来一些可预见陷阱，如误解和相互不信任。此外，您所选择的通讯媒介很可能会影响相互之间的关系品质、共享资讯的数量以及谈判协议的效率。》

(详见<http://www.pon.harvard.edu/daily/business-negotiations/how-to-negotiate-when-youre-literally-far-apart/>)

• 主席

Simona MATTA
(L & P)
法国巴黎
Enrica SENINI
(Studio Legale Senini)
意大利布雷西亚

José Luis MOREIRA DA SILVA
(SRS Advogados, RL)
葡萄牙里斯本
Aleksander STAWICKI
(WKB Wiercinski, Kwiecinski, Baehr)
波兰波兹南

Patricia Ann PETERSON
(Linklaters)
法国巴黎

Ignacio CORBERA DALE
(J&A Garrigues S.L.P.)
英国伦敦

Xavier FAVRE-BULLE
(Lenz & Staehelin)
瑞士日内瓦

Hassan KETTANI
(Cabinet Kettani)
摩洛哥卡萨布兰卡

Daniela DI FRANCIA
(Studio Legale Di Francia)
意大利博洛尼亚

• 演讲者

Balthasar BESSENICH (Kellerhals Anwälte) 瑞士巴塞尔
Gilles CUNIBERTI (卢森堡大学) 卢森堡
Fernando DE LA MATA (Baker & McKenzie Barcelona S.L.P.) 西班牙巴塞罗那
Kevin DINGLI (Dingli & Dingli) 马尔他瓦莱塔
Olaf HARTENSTEIN (Dabelstein & Passehl) 德国汉堡
Morvan LE BERRE (Cabinet Le Berre) 比利时布鲁塞尔
Paolo LOMBARDI (Buffa, Bortolotti & Mathis - Studi Legali Associati) 意大利都灵

François MOYSE (DSM - Avocats à la Cour) 卢森堡
Frank SCHONEVELD (Mc Dermott, Will and Emery)
比利时布鲁塞尔

Chiann BAO (香港国际仲裁中心 - HKIAC) 中国香港
Raja BOSE (K&L Gates) 新加坡
Teresa CHENG (BBS, SC, JP, FICE, FCIArb) 中国香港
Khong CHENG-YEE (国际商会仲裁院 - 亚洲办事处 - ICC) 中国香港
Justin D'AGOSTINO (Herbert Smith Freehills) 中国香港
Cyrus V. Das DATO (Shook Lin & Bok) 马来西亚吉隆坡
Rajoo DATUK SUNDRA (吉隆坡区域仲裁中心 - KLRCA) 马来西亚吉隆坡
Matthew GEARING (Allen & Overy LLP) 中国香港
Laurence KIFFER (Teynier, Pic & Associés) 法国巴黎
Harry LIU (金杜律师事务所) 中国上海

Claudio ARTURO (Petsch Frosch Klein Arturo Rechtsanwälte) 奥地利维也纳
Stephen SIDKIN (Fox Williams LLP) 英国伦敦
Michael TAN (泰乐信律师事务所) 中国上海

David CASSERLY 瑞士洛桑
Lucio COLANTUONI (Colantuoni, Allegri & Coll. - Studio Legale Associato) 意大利萨沃纳
Jonathan ELLIS (Charles Russel LLP) 英国伦敦
Mark MANGAN (Freshfields Bruckhaus Deringer) 英国伦敦

Claudio ARTURO (Petsch Frosch Klein Arturo Rechtsanwälte) 奥地利维也纳
Emir Eddine Amer AZZOUZA (Cabinet Maître Azzouza Emir Eddine) 阿尔及利亚雷吉娅
Ahmet BENANTAR (Cabinet de Me Ahmed Benantar) 阿尔及利亚阿尔及尔
Alfredo GUARINO (Studio Legale avv. Vincenzo Guarino) 意大利那不勒斯
Erwin HANSLIK (TaylorWessing e/n/w/c advokáti v.o.s.) 捷克共和国布拉格

Filipa CORREIA TENREIRO (Valente Associati GEB Partners - Studio Legale Tributario) 意大利米兰

Sebastiaan MOOLENAAR (AKD Advokaten) 荷兰鹿特丹
Francisco RAMOS MENDEZ (Ramos & Arroyo) 西班牙巴塞罗那
James D. ROSENER (Pepper Hamilton LLP) 美国纽约
Jörg SCHNEIDER-BRODTMANN (Menold Bezler Rechtsanwälte Partnerschaft) 德国斯图加特
Bart-Jan VAN HET KAAR (AKD Advokaten) 荷兰鹿特丹

Aleksander STAWICKI (WKB Wiercinski, Kwiecinski, Baehr) 波兰波兹南

Alvaro LOPEZ DE ARGUMEDO (Uriá Menéndez) 西班牙马德里
Paul MITCHARD QC (Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom LLP) 中国香港
Minn NAING OO (新加坡国际仲裁中心 - SIAC) 新加坡
Veit ÖHLBERGER (Dorda Brugger Jordis, Rechtsanwalts GmbH) 奥地利维也纳
Kim ROONEY (Gilt Chambers) 中国香港
Melvin SNG (年利达律师事务所) 中国香港
Jingzhou TAO (德杰律师事务所) 中国北京
Clarisse VON WUNSCHHEIM (希家瑞裁咨询有限公司) 中国北京
Jane WILLEMS (香港城市大学) 中国香港

Leslie K. L. THIELE (Whiteman Osterman & Hanna LLP) 美国纽约奥尔巴尼
Yunxiang GUAN (中伦律师事务所) 中国上海

Martin SCHIMKE (Bird & Bird LLP) 德国杜塞尔多夫
David WU (邦信阳律师事务所) 中国上海
国际奥委会代表

Michel HUET (Cabinet Michel Huet Bellenger Blandin) 法国巴黎
Rachid OUALI (Cabinet Oualí) 阿尔及利亚阿尔及尔
Jose Antonio PÉREZ BREVA (PB & A - Pérez Brevia y Asociados) 西班牙巴塞罗那
Tarik ZOUHAIR (Cabinet Zouhair) 摩洛哥卡萨布兰卡

• 会议

诉讼

律师的前景

合并及收购 /
公司法艺术法 /
电脑与通讯科技法/
知识产权法

国际货物买卖

• 主题

• 「诉讼博弈」

经验丰富的诉讼从业者将就在世界各管辖区域内，尤其是亚洲国家的律师于法院的执业手法给予您宝贵的见解。

首先，我们将就话题进行讨论并解释亚洲的司法管辖权可能被外国律师视为令人惊讶或奇怪的问题。同时，来自亚洲及处理亚洲事务的律师将会介绍应在中国国内或亚洲诉讼中避免的错误及做法。

然后，律师们将会就发生在其国家内的街知巷闻却没有细节可寻的瞩目案件作报告及解释详细情况。

及后，会议将专注于博彩、游戏和赌博问题上，还可听闻关于博彩诉讼的「英勇故事」。毫无疑问，您将从我们会员的丰富经验中受益匪浅。

• 律师行业的前景：律师地位的演变及未来的挑战

本场会议将讨论律师日常所关心的法规和经济对法律职业及其核心价值的影响问题：独立、职业保密、利益冲突规则、对进行完整回覆和答辩的权利的尊重。尤其当今世界的经济、政治及社会壁垒日趋减少且全球化，要求我们思考促进这些核心价值发展的最好方式。

• 上市公司股东的权利和义务

本场会议将从多个不同角度讨论上市公司股东的权利。相关话题包括大量股份的出售及第三方筹建股票。我们将着重讨论就欧盟或其他相关管辖区域内的合并程序之新趋势和发展的，同时我们亦会商讨公司管理对公司结构变化的影响，其中固然包括从中国从业者的角度来探讨这些话题。

• 亚洲 — 艺术法与知识产权法发展的新前沿：您的客户对世界上增长最快的经济体需要了解什么？

本场会议中，将聚集杰出的律师和其他专家来研究和讨论亚洲在艺术和知识产权领域内所面临的主要问题，以及这些问题对全球市场的影响（假冒及仿制产品和服务、假货和伪造物、盗版软件、非法贩卖文化财产、所有权争辩、审查及进口物品的假估值），以及当地创意经济的增长和保护。这将引起有关如何透过诉讼外纷争解决机制在内之当地及国际措施来解决这些问题的热烈讨论。

• 国际商品商业销售合同 — 起草合同的原则、国际通用合同条款、违约补救措施

本场会议将着重比较分析有关于起草及履行国际销售合同，以便识别及为这些主要的实务上问题提供最佳的预防方案。本会议将特别重视国际合同的起草原则、标准条款及违约补救措施，并对对比分析联合国国际货物销售合同公约及国际商事合同通则的规则和原则，以及其他统一合同法的来源。

• 主席

Mark C. HILGARD
(Mayer Brown LLP)
德国法兰克福

Gérald TREMBLAY
(McCarthy Tetrault, S.E.N.C.R.L.,
S.R.L.) 加拿大蒙特利尔

Marc FYON (Stibbe)
比利时布鲁塞尔
Stephan KOENIG (Oppenhoff &
Partner)
德国科隆

Ian DE FREITAS
(Berwin Leighton Paisner)
英国伦敦
Mark REUTTER
(Walder Wyss & Partners LTD)
瑞士苏黎世
Howard SPIEGLER
(Herrick, Feinstein LLP)
美国纽约

Jelena PEROVIC
(Faculty of Economics,
University of Belgrade)
塞尔维亚贝尔格莱德

• 演讲者

Shalini AGARWAL (Clasis Law) 英国伦敦
Kemal BOKHARY (香港终审法院) 中国香港
Ana COLORADO ARROYO (Roca Junyent)
西班牙巴塞罗那
Ian DE FREITAS (Berwin Leighton Paisner) 英国伦敦
Fernando DE LA MATA (Baker & McKenzie Barcelona
SLP) 西班牙巴塞罗那
Paul DOMINICK (Nexsen Pruet LLC) 美国查尔斯顿
Bernice DONALD (United States Court of Appeals for
the Sixth Circuit) 美国孟菲斯
Mariacarla GIORGETTI (Studio Legale Avv. Prof.
Mariacarla Giorgetti) 意大利米兰
Mark C. HILGARD (Mayer Brown LLP) 德国法兰克福
Nick HUNSWORTH (Mayer Brown LLP) 中国香港

Bernard CAHEN (Cayol, Cahen & Associés) 法国巴黎
Christian CHARRIERE-BOURNAZEL (CCB Avocats)
法国巴黎
Urquiola M. DE PALACIO DEL VALLE DE LERSUNDI
(Palacio y Asociados, Abogados) 西班牙马德里
James MOORE (Law Office of James Moore)
美国罗切斯特
Johannes GROOTERHORST (Grooterhorst & Partner
Rechtsanwälte) 德国杜塞尔多夫
王桂瑾 (香港律师会) 中国香港

Pierre-Menno DE GIRARD (Reinhart Marville Torre
Société d'Avocats) 法国巴黎
James GRENNAN (A&L Goodbody) 爱尔兰都柏林
Patricia LOPEZ AUFRANC (Marval, O'Farrell & Mairal)
阿根廷布宜诺斯艾利斯
Jorge MARTI MORENO (Uriá Menéndez)
西班牙巴伦西亚

Horst BECKER (Ariathes Rechtsanwälte)
德国慕尼黑
Renata BERZANSKIENE (Sorainen) 陶宛维尔纽斯
Grace CHU (范纪罗江律师事务所) 中国香港
Guylyn CUMMINS (Sheppard Mullin Richter &
Hampton LLP) 美国圣地亚哥
Tess DAVIS (University of Glasgow) 英国格拉斯哥
霍玺 Angus FORSYTH (史蒂文生黄律师事务所)
中国香港
高焕勇 (盛智律师事务所) 中国上海
Judith C. GIBSON (新南威尔士州法院)
澳大利亚悉尼
Mariacarla GIORGETTI (Studio Legale Avv. Prof.
Mariacarla Giorgetti) 意大利米兰
Bradley J. GORDON (Gordon & Associates)
柬埔寨金边

Jelena BOGDANOVIC (Law Office Bogdanovic)
塞尔维亚贝尔格莱德
Fabio BORTOLOTTI (Buffa, Bortolotti & Mathis - Studi
Legali Associati) 意大利都灵
Marie-Christine CIMADEVILLA (Cimadevilla Avocats)
法国巴黎
Paolo LOMBARDI (Buffa, Bortolotti & Mathis - Studi
Legali Associati) 意大利都灵
Ljubica TOMIC (Tomic Stevic Dulic Law Office)
塞尔维亚贝尔格莱德
Burghard PILTZ (Brandi Dröge Piltz Suderow &
Gronemeyer) 德国居特斯洛

Lawrence KAYE (Herrick, Feinstein LLP) 美国纽约
John H. MCDOWELL JR.
(Andrews Kurth LLP) 美国达拉斯
John B. PINNEY
(Graydon Head & Ritchey LLP) 美国辛辛那提
Francisco RAMOS ROMEU (Ramos & Arroyo)
西班牙巴塞罗那
Ryan REETZ (DLA Piper) 美国迈阿密
Bernd REINMÜLLER (Buse Heberer Fromm)
德国法兰克福
山度士 (公正律师事务所) 中国澳门
Steven J. SHORE (Ganter & Shore LLP) 美国纽约
Howard SPIEGLER (Herrick, Feinstein LLP)
美国纽约
杨峻 (九州丰泽律师事务所) 中国上海

Lawrence KAYE (Herrick, Feinstein LLP)
美国纽约
Thomas KRITTER (Kleiner Rechtsanwälte)
德国曼海姆
Gavin LLEWELLYN
(Berwin Leighton Paisner LLP) 英国伦敦
孟斐 (金诚同达律师事务所) 中国北京
Andrea PIZZI (Studio Legale Avv. Andrea Pizzi)
意大利博洛尼亚
Viola RAIKHEL (1858 Ltd Art Advisory) 英国伦敦
Bradley J. RICHARDS (Haynes & Boone LLP)
美国休斯敦
Kate SPELMAN (Cobalt LLP) 美国伯克利
曾效良 (高露云律师行) 中国北京



2013年11月2日(星期六) · 上午9时 - 下午12时30分

• 会议	• 主题
国际房地产规划	• 资产保存。有一名25岁的年轻男子去澳门度假，结果赢了€ 10,000,000。 他不想回家，因为他不想告诉他的父母及（很快就会成为前任的）妻子/女朋友赢了这么多钱。 请从贵国的法律角度来回答下列问题： 1. 如果该年轻人想保障他最新取得的资产免受其父母及女朋友/妻子的干涉，对他来说有哪些选择/程序可于以下情况中采纳： a – 在他有生之年；及 b –死亡后（免受潜在的受益人干涉）？ 2. 如果该年轻人想要保障其财富包括新取得的资产在内之财富免受潜在债权人的干涉，对他来说有哪些选择/程序可采纳？ 3. 如果该年轻人想要保障自己及其新取得的资产免受税务部门的干涉，对他来说有哪些选择/程序可采纳？
外国投资	• 中国的海外投资和外商在中国的投资 本场会议将介绍由来自各洲各国的律师在中国及海外的往来投资。 我们将特别着眼于在中国进行投资前作调查的必要性，并举出有关在调查中国公司事务时发现的一些问题作例子。 中国固然蕴含庞大的机遇，但投资者仍必须小心。
环境法与可持续发展 / 企业与人权	有关环境问题、同时影响企业与人权的贪污
生物技术法	• 生物技术和神经科学 「下一项重大的科学成果」将是脑定位，但我们可以如何利用这项新知识的问题亦同时出现了。在本场会议中，我们将基于发现和技术、法律以及公共秩序来研究神经科学的转折点。

• 主席

Hugues LETELLIER
(*Hohl, Avocats*)
法国巴黎

• 演讲者

Miguel TORRES
(*Torres, Martín y Zaragoza*)
西班牙巴塞罗那

Hernán ANDRADA (*Basilico, Santurio & Andrada*)
阿根廷布宜诺斯艾利斯
Philip J. BOTHA (*Philip J. Botha Attorneys*)
南非约翰内斯堡
Arnaud DE CORBIÈRE (*Nexo Association d'Avocats*)
法国巴黎
Txaber FERNANDEZ BELDARRAIN (*Asecoex*)
西班牙毕尔巴鄂
Sefa GÜVEN (*G&G Law Firm*) 土耳其伊斯坦布尔
Zhao HUI (*Noerr LLP*) 德国法兰克福
Laurence KIFFER (*Teynier, Pic & Associés*) 法国巴黎
Theis KLAUBERG (*BNT Attorneys at Law*)
拉脱维亚里加
李约翰 (*李约翰企业管理咨询有限公司*) 中国香港

Carlo MASTELLONE
(*Studio Legale Mastellone*) 意大利佛罗伦斯
Eduardo Lorenzetti MARQUES (*Campedelli, Marques e Zarif Advogados Associados*)
巴西圣保罗
Henrik NILSSON (*Advokatfirman Allians*)
瑞典斯德哥尔摩
Pedro PAIS DE ALMEIDA (*Abreu Advogados*)
葡萄牙里斯本
Antonio Mario PRIDA PEON DEL VALLE
(*Curtis, Mallet - Prevost, Colt & Mosle, S.C.*)
墨西哥
Raffeeek SHAM (*Li Sham & Seeam*)
毛里求斯路易港
Fernando Quaresma Da Silva TONIM
(*FTM - Advogados Associados e Consultore, LDA*) 莫桑比克马普多

Michela COCCHI
(*Avv. Michela Cocchi - Studio Legale*) 意大利博洛尼亚
Manmohan Lal SARIN
(*Sarin & Co.*)
印度昌迪加尔

Carlos DE MIGUEL PERALES (*Uría Menéndez Abogados SLP*) 西班牙马德里
Luca PALVARINI (*Avvocato Michela Cocchi - Studio Legale*)
意大利博洛尼亚

Barbara J. GISLASON
(*Law Office of Barbara J. Gislason*)
美国明尼阿波利斯

Jérôme CAYOL (*Cayol, Cahen & Associés*) 法国巴黎
Bernice DONALD (*United States Court of Appeals for the Sixth Circuit*) 美国孟菲斯
Barbara J. GISLASON (*Law Office of Barbara J. Gislason*) 美国明尼阿波利斯

• 会议

诉讼 (续)

年轻律师特别会议

银行法 / 税税法
/ 金融服务艺术法
/ 与电脑与通讯科技法
/ 知识产权法 (续)

国际刑事辩护

网络使用者的权利

保险法 / 卫生法

律师事务所的管理

• 主题

• 「诉讼博弈」

经验丰富的诉讼从业者将就在世界各管辖区域内，尤其是亚洲国家的律师于法院的执业手法给予您宝贵的见解。

首先，我们将就话题进行讨论并解释亚洲的司法管辖权可能被外国律师视为令人惊讶或奇怪的问题。同时，来自亚洲及处理亚洲事务的律师将会介绍应在中国国内或亚洲诉讼中避免的错误及做法。

然后，律师们将会就发生在其国家内的街知巷闻却没有细节可考的瞩目案件作报告及解释详细情况。

及后，会议将专注于博彩、游戏和赌博问题上，还可听闻关于博彩诉讼的「英勇故事」。毫无疑问，您将从我们会员的丰富经验中受益匪浅。

• 律师入职：国际法规，发展前景

本场会议中，我们将与来自世界各地的同业们学习/分享各个国家律师执业的不同之处：各项法规的利弊及发展前景。

• 不同金融产品和服务的分销和市场推广

任何机构想要将其已经在自己国家推广过的产品引入您所在之司法管辖区域，或是创建本地产品并也在本地进行分销时所需要考虑的问题。

• 亚洲 – 艺术法与知识产权法发展的新前沿：您的客户对世界上增长最快的经济体需要了解什么

本场会议中，将聚集杰出的律师和其他专家来研究和讨论亚洲在艺术和知识产权领域内所面临的主要问题，以及这些问题对全球市场的影响（假冒及仿制产品和服务、假货和伪造物、软件盗版、非法贩卖文化财产、所有权争辩、审查及进口物品的假估值），以及当地创意经济的增长和保护。这将引起有关如何透过诉讼外纷争解决机制在内之当地及国际措施来解决这些问题的热烈讨论。

• 国际刑事法院中的各种责任模式：从直接犯罪到共同犯罪组织

• 网络使用者的普世权利

本场会议旨在反思就网络使用者的普世权利制定规章以保障个人在这种新环境中的尊严和隐私的必要性。演讲者将介绍就这些网络使用者权利所开展的新工作：隐私权、匿名权、网络产权、网络身份权等等。

• 受传染病影响之医院

医院内很多的死亡病例是由于院内感染造成的。

很多时候是无法证明医院是否应为死亡负责，因为有可能病人在入院前就已经带菌者。

在此情况下，就产生了应由医院、保险公司、社区对受害者作出赔偿还是由病人自己负责的问题。

• 律师事务所在营销计划中应该做什么？

• 什么是「律师事务所战略性营销」（SLFM）？

• 主席

Mark C. HILGARD
(Mayer Brown LLP)
德国法兰克福

• 演讲者

Shalini AGARWAL (*Clasis Law*) 英国伦敦
Kemal BOKHARY, 香港终审法院非常任法官,
中国香港
Ana COLORADO ARROYO (*Roca Junyent*)
西班牙巴塞罗那
Ian DE FREITAS (*Berwin Leighton Paisner*) 英国伦敦
Fernando DE LA MATA (*Baker & McKenzie Barcelona*
SLP) 西班牙巴塞罗那
Paul DOMINICK (*Nexsen Pruet LLC*) 美国查尔斯顿
Bernice DONALD (*United States Court of Appeals for*
the Sixth Circuit) 美国孟菲斯
Mariacarla GIORGETTI (*Studio Legale Avv. Prof.*
Mariacarla Giorgetti) 意大利米兰
Mark C. HILGARD (*Mayer Brown LLP*) 德国法兰克福
Nick HUNSWORTH (*Mayer Brown LLP*) 中国香港

Lawrence KAYE (*Herrick, Feinstein LLP*)
美国纽约
John H. MCDOWELL JR. (*Andrews Kurth LLP*)
美国达拉斯
John B. PINNEY (*Graydon Head & Ritchey*
LLP) 美国辛辛那提
Francisco RAMOS ROMEU (*Ramos & Arroyo*)
西班牙巴塞罗那
Ryan REETZ (*DLA Piper*) 美国迈阿密
Bernd REINMÜLLER (*Buse Heberer Fromm*)
德国法兰克福
山度士 (公正律师事务所) 中国澳门
Steven J. SHORE (*Ganfer & Shore LLP*)
美国纽约
Howard SPIEGLER (*Herrick, Feinstein LLP*)
美国纽约
杨峻 (九州丰泽律师事务所) 中国上海

协调员:

Leire ECENARRO SANDOVAL,
西班牙马德里

Samantha DAVIES (*Peters & Peters*) 英国伦敦
Fayçal DRIQUECHE (*Driqueche*) 阿尔及利亚阿尔及
Hansjörg FRENZ (*Menold Bezler*) 德国斯图加特

Irakli KANDASHVILI (*Legal Georgia*)
格鲁吉亚第比利斯
Agustina LOINAZ (*ALS Asociados*)
乌拉圭蒙得维的亚

Tiago MARREIROS MOREIRA
(*Vieira de Almeida & Associados -*
Sociedade de Advogados, RL)
葡萄牙里斯本
Pedro REBELO DE SOUSA
(*SRS Advogados, RL*)
葡萄牙里斯本
Ana BEN VAZQUEZ
(*Prol & Asociados*) 西班牙马德里

Martí ADROER TOUS (*Cuatrecasas, Gonçalves*
Pereira, S.L.P.) 西班牙巴塞罗那
Stephen BRODIE (*Herrick, Feinstein LLP*) 美国纽约
Barbara Stella CERIOLI (*FONGS*) 中国香港
Alessandro COLAVOLPE (*Studio Legale Tributario in*
Association with Ernt & Young Law) 意大利罗马

Gonçalo DOS REIS MARTINS
(*SRS Advogados, RL*) 葡萄牙里斯本
Beatriz GARCIA PAESA (*Bufete García*)
卢森堡
Daniel LEHMANN (*Baer & Karrer AG*)
瑞士苏黎世

Ian DE FREITAS
(*Berwin Leighton Paisner*)
英国伦敦
Mark REUTTER
(*Walder Wyss & Partners LTD*)
瑞士苏黎世
Howard SPIEGLER
(*Herrick, Feinstein LLP*) 美国纽约

Horst BECKER (*Ariathes Rechtsanwälte*) 德国慕尼黑
Renata BERZANSKIENE (*Sorainen*)
立陶宛维尔纽斯
朱庆华 (范纪罗江律师行) 中国香港
Guylyn CUMMINS (*Sheppard Mullin Richter &*
Hampton LLP) 美国圣地亚哥
Tess DAVIS (*University of Glasgow*) 英国格拉斯哥
霍玺 (史蒂文生黄律师事务所) 中国香港
高焕勇 (盛智律师事务所) 中国上海
Judith C. GIBSON (新南威尔士州法院)
澳大利亚悉尼
Mariacarla GIORGETTI (*Studio Legale Avv. Prof.*
Mariacarla Giorgetti) 意大利米兰
Bradley J. GORDON (*Gordon & Associates*)
柬埔寨金边

Lawrence KAYE (*Herrick, Feinstein LLP*)
美国纽约
Thomas KRITTER (*Kleiner Rechtsanwälte*)
德国曼海姆
Gavin LLEWELLYN (*Berwin Leighton Paisner*
LLP) 英国伦敦
孟斐 (金诚同达律师事务所) 中国北京
Andrea PIZZI (*Studio Legale Avv. Andrea Pizzi*)
德国博洛尼亚
Viola RAIKHEL (*1858 Ltd Art Advisory*) 英国伦敦
Bradley J. RICHARDS (*Haynes & Boone LLP*)
美国休斯敦
Kate SPELMAN (*Cobalt LLP*) 美国伯克利
曾效良 (高露云律师行) 中国北京

Julie GOFFIN,
比利时布鲁塞尔

Patrick MICHAUD, 法国巴黎

Marc GALLARDO MESEGUER
(*Alliant Abogados Asociados SLP*)
西班牙巴塞罗那

Alain BENSOUSSAN (*Alain Bensoussan Avocats*) 法
国巴黎
Virginie BENSOUSSAN (*Alain Bensoussan Avocats*)
法国巴黎
Sebastien FANTI (*Lexing*) 瑞士锡永
Alain GROSJEAN (*Bonn & Schmitt*) 卢森堡

Jean-François HENROTTE (*Philippe &*
Partners) 比利时列日
Victor ROSELLO (*Consultoria Legal en*
Tecnologías de la Información, SLP)
西班牙巴塞罗那
Elisabeth THOLE (*Van Doorne N.V.*)
荷兰阿姆斯特丹
杨峻 (九州丰泽律师事务所) 中国上海

Jérôme CAYOL
(*Cayol, Cahen & Associés*)
法国巴黎
Lorenzo LOCATELLI
(*Studio Legale Locatelli*)
意大利帕多瓦

Mustapha ACHIBANE (*Cabinet de Mustapha*
Achibane) 摩洛哥卡萨布兰卡
Nicoletta CAPONE (*Studio Legale Capone*)
意大利帕多瓦
Guilherme FUMWATHU (*FG Associados*)
安哥拉罗安达
Supermann N' GANN (*Société Civile Professionnelle*
d'Avocats N'gann & Ndjah) 喀麦隆雅温德

Myriam PIERRAT (*Elvinger, Hoss & Prussen*)
卢森堡
James ROBINSON (*Best Hooper Solicitors*)
澳大利亚墨尔本
Olivier SAUMON (*Vatier & Associés*)
法国巴黎
Shigeki TAKAHASHI (*Hamani-Takahashi Law*
Offices) 日本东京

José Antonio MIGUEL NETO
(*Miguel Neto Advogados*
Associados)
巴西圣保罗

Bryn HUGHES (*Martindale-Hubbell*) 英国伦敦
Juan Eduardo PALMA JARA (*Palma Abogados*)
智利圣地亚哥
山度士 (公正律师事务所) 中国澳门

• 会议

家事法

银行法 / 税法 /
合并与收购 / 外国投资

人权 / 劳动法

法治论坛

律师的保障

退休金和养老金

侵权法

• 主题

• 婚前协议

• 亚洲的外来投资和对外投资 – 主要问题与挑战

概观五大洲的：(i) 在基础设施、房地产和金融行业方面的投资机遇 – 尤其关注非洲、东欧、拉丁美洲及葡语系国家；(ii) 跨境投资结构及媒介（陆上/海上控股及贸易公司）；(iii) 出席大会之人士所在司法管辖区及相关企业部门对外国投资的税收和关税优惠及诱因；(iv) 对外国公民的有竞争力税收标准及居留证制度。

• 劳动合同对人权的保障

- 人权的定义
- 联合国公约及有关平等权利和保护弱势群体的地方立法
- 人权立法在全球化环境中的运用及执法手段
- 企业责任

• 所有的法律制度都受其他传统所影响，当中中国、非洲和欧洲属于这种情况。

这种混合的影响是如何发挥作用的？需要什么以获得成功的移植？国际律师联盟作为一个多元文化和多语言的团体，超过85年来一直致力探索和面对不同的法律制度，且富有成效。高素质的专家们会告诉我们理解法例同化的崭新关键点。

• 就委员会在2012-2013年间处理之案件的报告有关某些特定案件的详细研究。

• 有关中国律师养老金形势的报告

• 南方共同市场国家的律师之社会养老金形势

建议

第一项题目旨在了解中国现行的律师养老金制度，以便与其他国家的公共及/或私人制度相比较；尤其是研究与其他欧洲及南美国家制度之间的等同性或相似性。

第二项题目旨在概述南方市场国家现行的律师养老金制度，并研究此制度在非受保护国家的实施建议。

• 提出并维持涉及于国家边界外发生的有关在产品上的设计及制造方面的侵权索赔，

- 《海牙公约》规定范围内的服务过程
- 涉及原产国居民的发现
- 损害赔偿总额

• 主席

Luís ZARRALUQUI NAVARRO
(Zarraluqui Abogados de Familia)
西班牙马德里

• 演讲者

Simon Jock BRUCE (Farrer & Co. LLP) 英国伦敦
Giuseppe D'AVANZO (Studio Legale D'Avanzo)
意大利罗马
Giulia FACCHINI (Studio Legale Avvocato Giulia
Facchini) 意大利都灵
Francis GERVAIS (Deveau, Bourgeois, Gagné, Hébert
et Associés) 加拿大拉瓦勒
Annmarie GOSLING (Farrer & Co. LLP) 英国伦敦
Flora HARRAGIN (Farrer & Co. LLP) 英国伦敦
Anne-Marie HUTCHINSON (Dawson Cornwell)
英国伦敦

Ángel M. JUNQUERA SEPÚLVEDA
(Junquera y Forcada S.C.) 墨西哥
Hugues LETELLIER (Hohl & Associés) 法国巴黎
Paulo LINS E SILVA (Paulo Lins e Silva
Advogados) 巴西里约热内卢
Caroline MCNALLY (Farrer & Co. LLP)
英国伦敦
Hin Han SHUM (张永贤·李黄林律师事务所)
中国香港

Stephan KOENIG
(Oppenhoff & Partner) 德国科隆
Tiago MARREIROS MOREIRA
(Vieira de Almeida & Associados -
Sociedade de Advogados, RL)
葡萄牙里斯本
Pedro REBELO DE SOUSA
(SRS Advogados, RL)
葡萄牙里斯本
Miguel TORRES
(Torres, Martín y Zaragoza)
西班牙巴塞罗那

Ergun Benan ARSEVEN (Moroglu Arseven)
土耳其伊斯坦布尔
Jean-Jacques BATAILLON (Bataillon & Associés)
法国巴黎
Judit BUDAI (Szecskay Attorneys at Law)
匈牙利布达佩斯
Ana Lucia CASTAGNARI MARRA (Machado
Associados Advogados e Consultores) 巴西圣保罗
Timothy COULDRICK (SRS Advogados, RL)
葡萄牙里斯本
Kevin DINGLI (Dingli & Dingli) 马尔他瓦莱塔
Thomas GOOSSENS (BCCC Avocats) 瑞士日内瓦
Alan JESSUP (Piper Alderman) 澳大利亚悉尼
Agustina LOINAZ (ALS Abogados)
乌拉圭蒙得维的亚
Tiago MARREIROS MOREIRA (Vieira de Almeida &
Associados - Sociedade de Advogados, RL)
葡萄牙里斯本

Marilyn MCKEEVER
(Berwin Leighton Paisner LLP) 英国伦敦
华年达 (澳门律师公会) 中国澳门
Pedro PAIS DE ALMEIDA (Abreu Advogados)
葡萄牙里斯本
Alexander PUPETER (P+P Pöllath & Partners)
德国慕尼黑
Pedro REBELO DE SOUSA
(SRS Advogados, RL) 葡萄牙里斯本
Gonçalo REIS MARTINS
(SRS Advogados, RL) 葡萄牙里斯本
Ta SHEN (北京盈科律师事务所) 中国深圳
Jochem VAN DER WAL (Loyens & Loeff N.V.)
荷兰阿姆斯特丹
Bin ZHU (北京盈科律师事务所) 中国深圳

Régis BERGONZI
(Étude Bergonzi) 摩纳哥
Federico TORZO
(Studio Legale Macchi Di Cellere
Gangemi) 意大利米兰

Shalini AGARWAL (Clasis Law) 英国伦敦
Jacqueline R. BART (Jacqueline Bart & Associates)
加拿大多伦多
Laura DEVINE (Laura Devine Solicitors) 英国伦敦

Martin NEBELING (Bird & Bird LLP)
德国杜塞尔多夫
Jacqueline SCOTT (Fortney & Scott, LLC)
美国华盛顿

Marie-Christine CIMADEVILLA
(Cimadevilla Avocats)
法国巴黎

Stéphane BONIFASSI
(Lebray & Associés) 法国巴黎
Román ORIA FDEZ DE MUNIAIN
(Oria, Peña, Pajares y Asociados)
西班牙马德里
Jacqueline SCOTT
(Fortney & Scott, LLC) 美国华盛顿

José María ANTRAS BADIA
(Bufete Antras Abogados Asociados
S.L.P / Mutuality Abogacia)
西班牙巴塞罗那

Carlos Alberto ANDREUCCI (Consejo Colegios de
Abogados del MERCOSUR) 阿根廷布宜诺斯艾利斯
Pierre-Jacques CASTANET (IDAvocats) 法国巴黎
José FERREIRA DE ALMEIDA (Caixa de Previdência
dos Advogados e Solicitadores de Portugal)
葡萄牙里斯本

Jorge Omar FREGA (Caja de Previsión Social
para Abogados de la Provincia de Buenos
Aires) 阿根廷拉普拉塔
来自美世人力资源咨询公司的顾问

Douglas F. WELEBIR
(Welebir, Tierney & Weck, APLC)
美国雷德兰兹

Douglas F. WELEBIR (Welebir, Tierney & Weck, APLC)
美国雷德兰兹

• 会议	• 主题
家事法（续）	• 婚前协议
银行法 / 税法 / 合并与收购 / 外国投资（续）	• 亚洲的外来投资和对外投资 – 主要问题与挑战 概观五大洲的：(i) 在基础设施、房地产和金融行业方面的投资机遇 – 尤其关注非洲、东欧、拉丁美洲及葡语系国家；(ii) 跨境投资结构及媒介（陆上/海上控股及贸易公司）；(iii) 出席大会之人士所在司法管辖区及相关企业部门对外国投资的税收和关税优惠及诱因；(iv) 对外国公民的有竞争力税收标准及居留证制度。
劳动法	• 金融危机对雇佣法的影响以及应对金融危机所施行的实践及措施 - 为保障员工及鼓励雇用新进劳动人口所实施的措施 - 为支援雇主及增强灵活性所实施的措施 - 为吸引外国投资者所实施的措施 - 所实施之措施的原则、目标和效果
律师事务所论坛	• 讨论时下客户对招标及收费的期望
破产法 / 调解及预防冲突	• 业务恢复及调解 从世界各地之司法管辖区的律师团队之角度，用比较法分析调解机构在处理业务危机恢复或作为破产程序一部份的经验和前景。
移民法与国籍	• 公民身份和国籍的全球趋势 公民身份和国籍的法律和实际影响持续在全球范围内不断增强。本专家会议将着眼于有关国际公民身份与国籍的法律趋势，当中包括入籍、取得、维持、放弃、双重和多重国籍、冲突的法律、缺乏法律、财务考虑、税务影响、旅游证件、无国籍、司法管辖权问题及补救措施。
刑事法	• 外国的贪污调查与起诉：全球的内部调查和刑事案件有何不同 很多司法管辖区都将向外国官员行贿定为犯罪，但是有关违法的具体定义、案件的调查和起诉方式以及对客户行为进行内部调查时的考虑因素则因国家而异。本场会议将通过个案研究和实际例子来探讨这些差异。
运输法	• 商业合同中的运输条款 除了纯运输合同，很多合同（如销售、分销、科技、合同移转、特许经营、供应）都包含有关货物运输的规定。如何解释这些条款？如何划分风险与责任？为何与运输条款有关的司法管辖区与论坛条款如此重要？可将责任排除至甚么程度？

• 主席

Luís ZARRALUQUI NAVARRO
(Zarraluqui Abogados de Familia)
西班牙马德里

Stephan KOENIG
(Oppenhoff & Partner) 德国科隆
Tiago MARREIROS MOREIRA
(Vieira de Almeida & Associados -
Sociedade de Advogados, RL)
葡萄牙里斯本
Pedro REBELO DE SOUSA
(SRS Advogados, RL)
葡萄牙里斯本
Miguel TORRES
(Torres, Martín y Zaragoza)
西班牙巴塞罗那

Federico TORZO
(Studio Legale Macchi
Di Cellere Gangemi) 意大利米兰

Michael BRAUCH
(SKW Schwarz Rechtsanwälte)
德国慕尼黑
Mary-Daphné FISHELSON
(La Garanderie & Associés)
法国巴黎
Jean-Jacques UETTILLER
(UGGC & Associés) 法国巴黎

**Ángel María BALLESTEROS
BARROS**
(Concordia Abogados S.L.P.)
西班牙塞维利亚
Jorge VERISSIMO
(BFV - Sociedade de Advogados)
葡萄牙里斯本

Jacqueline R. BART
(Jacqueline Bart & Associates)
加拿大多伦多

Jerome ROTH
(Munger, Tolles & Olson)
美国旧金山

Carel J.H. VAN LYNDEN
(Akd Prinsen Van Wijmen N.V.)
荷兰鹿特丹

• 演讲者

Simon Jock BRUCE (Farrer & Co. LLP) 英国伦敦
Giuseppe D'AVANZO (Studio Legale D'Avanzo)
意大利罗马
Giulia FACCHINI (Studio Legale Avvocato Giulia
Facchini) 意大利都灵
Francis GERVAIS (Deveau, Bourgeois, Gagné, Hébert
et Associés) 加拿大拉瓦勒
Annamarie GOSLING (Farrer & Co. LLP) 英国伦敦
Flora HARRAGIN (Farrer & Co. LLP) 英国伦敦
Anne-Marie HUTCHINSON (Dawson Cornwell)
英国伦敦

Ergun Benan ARSEVEN (Moroglu Arseven)
土耳其伊斯坦布尔
Jean-Jacques BATAILLON (Bataillon & Associés)
法国巴黎
Judit BUDAI (Szecskay Attorneys at Law)
匈牙利布达佩斯
Ana Lucia CASTAGNARI MARRA
(Machado Associados Advogados e Consultores)
巴西圣保罗
Timothy COULDRICK (SRS Advogados, RL)
葡萄牙里斯本
Kevin DINGLI (Dingli & Dingli) 马尔他瓦莱塔
Thomas GOOSSENS (BCCC Avocats) 瑞士日内瓦
Alan JESSUP (Piper Alderman) 澳大利亚悉尼
Agustina LOINAZ (ALS Abogados)
乌拉圭蒙得维的亚
Tiago MARREIROS MOREIRA (Vieira de Almeida &
Associados - Sociedade de Advogados, RL)
葡萄牙里斯本

Shalini AGARWAL (Clasis Law) 英国伦敦
Bruno BLANPAIN (Marx Van Ranst Vermeersch &
Partners) 比利时布鲁塞尔
Mary-Daphné FISHELSON (La Garanderie &
Associés) 法国巴黎
Sascha GROSJEAN (Taylor Wessing)
德国杜塞尔多夫
Matelda LO FIEGO (Studio Legale Lo Fiego)
意大利米兰

Rubén ACOSTA GONZALEZ (Acosta & Asociados) 墨
西哥瓜达拉哈拉
Claudio ARTURO (Petsch Frosch Klein Arturo
Rechtsanwälte) 奥地利维也纳
Javier DASSO (Estudio Ariel A. Dasso) 阿根廷布宜诺
斯艾利斯

Shalini AGARWAL (Clasis Law) 英国伦敦
Bruno BLANPAIN (Marx Van Ranst Vermeersch &
Partners) 比利时布鲁塞尔
Marla Vanessa BOJORGE ZÚÑIGA (Bojorge &
Associates) 西班牙巴伦西亚
Clayton E. CARTWRIGHT Jr. (The Cartwright Law
Firm LLC) 美国哥伦布
周京 (Chow King & Associates) 中国香港

Maxime DELHOMME (SCP Delhomme) 法国巴黎
Alfredo GUARINO (Studio Legale AVV. Vincenzo
Guarino) 意大利那不勒斯

Olaf HARTENSTEIN (Dabelstein & Passehl)
德国汉堡
Alberto PASINO (Zunarelli e Associati)
意大利的里亚斯特
Francisco RAMOS ROMEO (Ramos & Arroyo)
西班牙巴塞罗那

Ángel M. JUNQUERA SEPÚLVEDA
(Junquera y Forcada S.C.) 墨西哥
Hugues LETELLIER (Hohl & Associés)
法国巴黎
Paulo LINS E SILVA (Paulo Lins e Silva
Advogados) 巴西里约热内卢
Caroline MCNALLY (Farrer & Co. LLP)
英国伦敦
Hin Han SHUM (张永贤·李黄林律师事务所)
中国香港

Marilyn MCKEEVER
(Berwin Leighton Paisner LLP) 英国伦敦
华年达 (澳门律师公会) 中国澳门
Pedro PAIS DE ALMEIDA (Abreu Advogados)
葡萄牙里斯本
Alexander PUPETER (P+P Pöllath & Partners)
德国慕尼黑
Pedro REBELO DE SOUSA
(SRS Advogados, RL) 葡萄牙里斯本
Gonçalo REIS MARTINS
(SRS Advogados, RL) 葡萄牙里斯本
Ta SHEN (北京盈科律师事务所) 中国深圳
Jochem VAN DER WAL (Loyens & Loeff N.V.)
荷兰阿姆斯特丹
Bin ZHU (北京盈科律师事务所) 中国深圳

Jean-Louis MAGNIER (Salans) 法国巴黎
Pascal PETREL (Société d'Avocats P & A)
法国巴黎
Acácio PITA NEGRÃO (P.L.E.N. - Sociedade
De Advogados) 葡萄牙里斯本
Geoffrey RICHARDS (Farrer & Co. LLP)
英国伦敦
Mark A. WATSON (Fox Williams LLP) 英国伦敦

Helena DE BACKER (DS De Backer & Bastin)
比利时布鲁塞尔
Alvaro GASULL TORT (Roca Junyent S.L.P.)
西班牙巴塞罗那

Laura DEVINE (Laura Devine Solicitors)
英国伦敦
Rayan HOUDROUGE (Lenz & Staehelin)
瑞士日内瓦
Anne KLEFFMANN (Heuking Kühn Lüer
Wojtek) 德国慕尼黑
David LEOPOLD (David Wolfe Leopold &
Associates) 美国克利夫兰
Miguel LOINAZ RAMOS (ALS Asociados) 乌
拉圭蒙得维的亚

David LEPIDI (SELARL Lepidi-Brif) 法国巴黎
Peter MULLER (Müller & Präger) 德国罗滕堡

Olufemi SUNMONU (Femi Sunmonu &
Associates) 尼日利亚拉格斯
Matthew WILMSHURST (Holman Fenwick &
Willan LLP) 英国伦敦

请各位参加者务必在报名表上标出自己想参加的活动，无论活动费用是否已被包括在大会报名费内。

报名费内未包括的自选活动之报名仅在接收全额付款后才能获记录。

2013年10月31日，星期四 开幕仪式及欢迎酒会

• 下午6时 - 晚上9时：威尼斯人酒店



• 大会的开幕仪式将由大会司仪主持并于威尼斯人酒店举行。根据国际律师联盟的传统精神，届时数位关键人物将会到场欢迎各位并祝愿参加者会议成功。

欢迎酒会将随开幕仪式之后酒店泳池旁举行，期间与将有机会与朋友及同业们会面。

出于安全理由，请各位参加者务必携带您的出席证、邀请函以及一份身份证明文件。

鉴于威尼斯人酒店与大会酒店非常接近，当晚活动将不提供接驳服务。

2013年11月1日，星期五 非正式接待会（酒会晚宴）

晚上8时 - 晚上11时：澳门观光塔

• 酒会晚宴将于澳门观光塔的露天广场上举行。

于2001年12月揭幕的澳门观光塔高338米并设有360度的旋转观景台，欢迎有兴趣之访客到此欣赏最美丽的澳门景色。澳门观光塔不仅是用于观景及娱乐，同时也作无线电广播和电讯之用途。

届时将提供大会酒店与澳门观光塔的接驳服务，班车时间将于最终日程内公布并张贴在大会酒店内。



2013年11月2日，星期六 晚宴

晚上8时30分：新葡京酒店

- 为了能让更多参加者出席，晚宴将有别传统于大会结束前夕举行。

于2006年开业的新葡京酒店座落于澳门半岛的中心枢纽地带。这座标志性的建筑在澳门的天际中呈独特的莲花状，且为澳门最高的建筑物（楼高261米），您绝对不能错过。

于新葡京酒店的奢华而令人惊艳的宴会享用晚宴的同时，您会发现中国传统宴会的丰富色彩。

服装要求：长礼服及晚礼服或深色西服。

晚宴费用（包括晚宴及舞会）



2013年11月3日，星期日 闭幕仪式

下午5时45分 - 晚上8时30分：澳门康莱德酒店

主席Jean-Marie Burguburu与新主席Elect Stephen L. Dreyfuss的交接仪式将成为闭幕仪式上的重要时刻。闭幕仪式将于大会酒店内举行，当中将会总结大会期间所进行的科研工作。

此外，在闭幕仪式上亦将颁发Monique Raynaud-Contamine奖予最佳报告获奖者。

2013年11月3日，星期日 晚间自由活动

在澳门，尤其在路氹金光大道上，您会发现各式各样的餐厅，提供不同的美食。此外，如果想远离烦嚣，您还可在氹仔或路环岛上找到用餐的好地点。

您亦可选择前往水舞间，在那里您能享受到由Franco Dragone大师带来最精彩绝伦的水上表演。

代理机构DESTINATION PLUS将会提供一份推荐地点列表，以供您在自由活动时间前往。

2013年11月4日，星期一 一般游览



2013年10月29日至11月4日期间，澳门数家酒店已为国际律师联盟大会以优惠价格预留了一定数量的房间。

由于房间数量有限，若订房人数超出预留房间数量，我们无法保证能以优惠价格取得额外房间，故建议您尽快向我们的代理机构**派意市场推广服务有限公司**预订房间。

如果为国际律师联盟大会预留的房间已满，或欲在上述日期后留宿酒店，**派意市场推广服务有限公司**将另外办理提供相关酒店的房间（视乎房间预订情况及相关价格）

预订的重要事项：

酒店程序上会要求您出示您的身份证及信用卡（只是用于保证您入住期间可能出现之额外费用，不会从您的信用卡中扣取金额）。

酒店房间的入住时间为下午3时正，及须于离开当日中午12时前退房。

酒店方面对任何有关评级标准（中国标准）的索赔均不会作出任何赔偿。

澳门银河酒店 (五星级)



「银河酒店」提供1500间富现代风格的五星级澳门酒店客房，当中包括150间套房。

宽敞的澳门银河酒店房间配合豪华瑰丽的设计，全面五星级设备，并坐拥一望无际的视野，每间银河酒店的客房都为入住这家澳门酒店的客人提供极尽舒适的环境及奢华的享受。

客房设施：迷你酒吧，电子保险箱，42寸液晶体高清电视连卫星电视频道及视频点播，高速宽频上网服务，奢华透视高级大理石浴，室独立浴缸。

澳门威尼斯人度假村酒店 (五星级)

澳门威尼斯人酒店是一间位于澳门康莱德酒店前方的大型酒店，主要从事博彩业服务，并以典雅及非凡的氛围享负盛名。澳门威尼斯人酒店与其在拉斯维加斯的「哥哥」一样，重现了威尼斯的城市风光。

酒店共有3,000间精致宽敞且包括客厅的客房（最小70平米），置身客房内，更坐拥城市的壮丽景色。

客房设施：卫星电视、无线上网、保险箱、迷你酒吧、熨斗和熨衣板、独立式浴缸及淋浴间、吹风机。

酒店设有赌场、330间商店、一间健身房、一个游泳池以及一个按摩浴池。另有马珑综合康健医疗中心、多家咖啡店以及30间餐厅。



澳门金沙城中心假日酒店 (四星级)

假日酒店毗邻澳门康莱德酒店，在其楼高38层的酒店大厦中拥有1,224间具有亚洲风格的精致客房。

客房设施：卫星电视、无线上网、iPod专用连接、保险箱、迷你酒吧、独立式浴缸及淋浴间、吹风机。

酒店设有一间赌场、一个室外温水游泳池和按摩浴池、一个备有游泳池、水疗、桑拿、瑜伽和普拉提课程的健身中心，以及一个大堂酒廊和一个池畔咖啡厅，并设有一个大露台，可俯瞰路氹城金光大道。

2013年10月31日，星期四

澳门康莱德酒店	上午9时 - 下午5时 参加者报到 澳门康莱德酒店		晚上6时 - 晚上7时30分 - 开幕仪式 晚上7时30分 - 晚上9时30分 - 欢迎酒会 威尼斯人酒店
房间	上午9时 - 下午12时30分	下午2时 - 下午5时30分	

2013年11月1日，星期五

敦煌宴会厅	4401 - 4404	会议主题：贪污与律师	吐鲁番宴会厅 午膳	国际律师领导委员会	澳门旅游塔 非正式晚会 晚上8时
	4501 - 4502			国际私法/欧盟法	
	4503			行政法/竞争法	
	4504			国际仲裁	
	4505			合同法	
	4506			体育法	
	4507			不动产法	
	4405			律师的国际协商	
	4406			电影放映:《逍遥法外》	

2013年11月2日，星期六

敦煌宴会厅	4501 - 4502	诉讼	吐鲁番宴会厅 午膳	诉讼	新葡京酒店 晚宴 晚上8时30分
	4503	律师的前景		年轻律师特别会议	
	4504	合并与收购 / 公司法		税法 / 银行法 / 金融服务	
	4505	艺术法 / 知识产权 / 电脑与通讯法		艺术法 / 知识产权 / 电脑与通讯法	
	4506	国际货物销售		国际刑事辩护	
	4401 A	企业与人权 / 环境法与可持续发展		网络使用者的权利	
	4401 B	生物技术法(上午11时 - 下午12时30分)		卫生法 / 保险法	
	4402	国际房地产规划		律师事务所的管理	
	4403	外国投资			

2013年11月3日，星期日

敦煌宴会厅	4501 - 4502	家事法	吐鲁番宴会厅 午膳	家事法	澳门康莱德酒店 闭幕仪式 下午5时45分 - 晚上7时15分	澳门康莱德酒店 闭幕酒会 晚上7时30分 - 晚上8时30分
	4503	税法 / 银行法 / 合并与收购 / 外国投资		税法 / 银行法 / 合并与收购 / 外国投资		
	4504	劳动法 / 人权		劳动法		
	4505	法治论坛		律师事务所论坛		
	4401 A	退休与养老金		刑事法		
	4401 B	侵权法		运输法		
	4402	律师的保障		破产法 / 调解与冲突的预防		
	4403			移民法与国籍		

中国澳门

注册报名及一般条款

如欲查询更多报名事宜，请联络

澳门律师公会

澳门友谊大马路918号
世界贸易中心大厦11楼AB座
电话: +853 2872 8121
传真: +853 2872 8127

电子邮件: aam@macau.ctm.net
网址: www.aam.org.mo

大会秘书处

派意市场推广服务有限公司
澳门南湾大马路367号
京澳大厦3楼
电话: +853 6386 7713
传真: +853 2878 1899

电子邮件: 57uia_info@primemps.com

手续

大会参加者需自行负责及遵守其旅途相关的警察、海关及卫生健康手续。若大会参加者因无法提供相关文件（护照、签证、疫苗接种证书等）而无法乘坐飞机或任何其他交通工具前往参加大会，参加者不得要求任何退款。

不可抗力

「不可抗力」是指客户或参加者当事人在大会举办所涉及之代理机构或服务提供者执行本协议规定之全部或部份义务的事件中无法预见且无法克服的阻碍。明确协议中，此不可抗力的情况是指影响交通、酒店员工、空中交通管制员的罢工、暴动、暴乱或政府或公共机构颁布任何禁止令。各方明确同意，在不可抗力因素的情况下，各方得暂停执行其相互之间的义务。同时，各方须负责支付因不可抗力因素所引起的由其支付的所有费用。

健康问题

对可能引起并发或在逗留期间加剧(在大会举行前已存在)之任何健康问题，大会组织者不承担任何责任：妊娠、心血管问题、任何过敏、特殊饮食、治疗期间，并且在大会举行时仍未痊愈的疾病、精神或抑郁疾病等（非细列清单）。

版权所有：封面：© Fotolia / © Elwynn - © Leungchopan - © Eva Lemaonenko - © Nunnicha Supagrit - © NZ-Photos - © Shutterstock - © Venusxii - © Masterfile - 第3页：© Fotolia - © Yann Populaire - 第11页：© Cozyta - 第14页：© Leungchopan - 第30页：© NZ-Photos - 第34 - 35页：© iStock - © Fotolia - © Grand Lisboa - 第33页：© The Venetian Resort Hôtel-第32- 34页：© Salvador Manaois - © Fotolia - © Shutterstock - 第40 - 41页：© Yann Populaire - © Lucas Hulvac - 第42 - 43页：© Shutterstock © Galaxy hotel - 第34页 © Gray Line 第33页 © Macau Government Tourism Office - 第33页

澳门地图



酒店	
澳门金沙城中心康莱德酒店（五星级）	❶
澳门金沙城中心四季酒店（五星级）	❷
*澳门威尼斯人度假村酒店（五星级）	❸
澳门金沙城中心喜来登酒店（五星级）	❹
*澳门金沙城中心假日酒店（四星级）	❺
澳门君怡酒店（四星级）	❻
*澳门银河酒店（五星级）	❼

* 为大会指定酒店

Corte Civil y Mercantil de Arbitraje

Civil and Mercantile Court of Arbitration

Cour Civile et Commerciale d'Arbitrage

CIMA

马德里

Asociación administradora de arbitrajes de derecho y equidad, totalmente independiente, cuyas listas de Árbitros nacionales e internacionales están formadas por Abogados de indudable categoría profesional y cuya Secretaría vela por la correcta tramitación de los expedientes de arbitraje.

CIMA是一个完全独立的协会，负责进行法律或衡平仲裁。其成员包括拥有国内和国际仲裁资格，以及具备卓越专业水平的律师，而其秘书则负责确保仲裁事务准确无误。

Association d'administration des arbitrages de droit et d'équité, totalement indépendante, dont les listes des Arbitres nationaux et internationaux sont composées des Avocats possédant une catégorie professionnelle indubitable et dont le Secrétariat veille au bon traitement des dossiers d'arbitrage.



Hermosilla, 8, 2º derecha • 28001 Madrid (España)
电 : [+34] 91 431 76 90 • 真: [+34] 91 431 61 38
cima@cima-arbitraje.com • www.cima-arbitraje.com